FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

130 — 4

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈM DU CA

Province: Ontario — District No. 130 N. Waterloo — S. District No. 1 — Enumeration District / District du recenseur No. 4 — in / dans Township of Waterloo (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 10

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par: Edwin C. Hallman, Enumerator. / Recenseur.

| Line / Ligne | Dwelling Houses (Numbered in the order of visitation) / Maisons (Numérotées dans l'ordre des visites) | Families, household or institution / Familles, ménage ou institution | Name of each person in family, household or institution / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution | Place of habitation (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. du cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.) | Sex / Sexe | Relationship to head of family or household / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage | Single, married, widowed, divorced, legally separated / Célibataire, marié, veuf, divorcé, en séparation légale | Month of birth / Mois de naissance | Year of birth / Année de naissance | Age at last birthday / Age au dernier anniversaire | Country or place of birth (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.) | Year of immigration to Canada, if an immigrant / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada | Year of naturalization, if formerly an alien / Pour les étrangers, année de naturalisation | Racial or tribal origin / Origine selon la race ou la tribu | Nationality / Nationalité | Religion / Religion | Chief occupation or trade / Emploi principal ou métier | Employment other than at chief occupation or trade, if any / Emploi supplémentaire ou divers de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a | Employer / Patron | Employes / Employés | Working on own account (See instructions) / Travaillant à son compte (Voir instructions) | Slate or wood pavers, carpenters, in wooden mill, in foundry, machine shop, store, etc. / Mentionner ici les personnes qui emploient des ouvriers, ébénistes, dans une "fabrique de laine", une "fonderie", un "atelier de machines", un "magasin", etc. | Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade / Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou au métier | Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any / Nombre de semaines à d'autres travaux que l'emploi principal ou au métier | Hours of working time per week at chief occupation / Heures de travail par semaine à l'emploi principal | Hours of working time per week at other than chief occupation, if any / Heures de travail par semaine à d'autres emplois | Total earnings in 1910 from chief occupation or trade / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier | Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any / Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers divers, s'il y en a | Rate of earnings per hour or piece employed by week or month / Taux du gain par heure ou pièce par semaine ou mois | Upon life / Sur la vie | Against accident or sickness / Sur les accidents ou la maladie | Cost of insurance in current year / Coût de l'assurance au cours de l'année courante | Months at school in 1910 / Nombre de mois à l'école en 1910 | Can read / Sait lire | Can write / Sait écrire | Language commonly spoken / Langue communément parlée | Cost of education in private schools over 10 years of age, at universities, Colleges, Convents or Seminaries / Coût de l'instruction en dehors des écoles publiques après 10 ans, aux universités, au Collège, au Couvent ou au Séminaire | Blind / Aveugle | Deaf and dumb / Sourd-muet | Age / Age | Place of birth / Lieu de naissance | Year of immigration / Année d'immigration | Naturalization / Naturalisation | Occupation / Occupation | Industry / Industrie | Employer / Patron | Employe / Employé | Working on own account / Travaillant à son compte | Weeks employed / Nombre de semaines employées | Wages / Gages | Occupation / Occupation | Industry / Industrie | Employer / Patron | Employe / Employé | Working on own account / Travaillant à son compte | Weeks employed / Nombre de semaines employées | Wages / Gages |
|---|---|---